

## MỤC LỤC

---

<b>1</b>	LỜI DẪN NHẬP
<b>2</b>	NEW ORLEANS VỚI CÁC GIAI ĐOẠN MỞ CỬA LẠI
<b>3</b>	VAI TRÒ CỦA CÁC ĐƠN VỊ THAM GIA VÀO LỘ TRÌNH MỞ CỬA LẠI
<b>4</b>	LỘ TRÌNH MỞ CỬA LẠI THEO TỪNG GIAI ĐOẠN <ul style="list-style-type: none"><li>- Trang 4: Các hạn chế</li><li>- Trang 5: Mô hình mở lại trường học</li></ul>
<b>7</b>	TIÊU CHUẨN SỨC KHỎE VÀ AN TOÀN CHO VIỆC MỞ LẠI CÁC TRƯỜNG HỌC
<b>12</b>	BẢO VỆ NHỮNG NGƯỜI DỄ BỊ NHIỄM BỆNH
<b>13</b>	KHI MỘT HỌC SINH, NHÂN VIÊN HOẶC KHÁCH BỊ BỆNH
<b>14</b>	TÀI LIỆU BỔ TÚC VÀ HƯỚNG DẪN

---

# LỜI DẪN NHẬP

Lộ Trình Mở Cửa Lại Trường học của Các Trường học Công Lập NOLA là một tổng kết dùng để hướng dẫn việc mở lại các trường học công cộng trước những thách thức, khó khăn do dịch COVID-19 tiếp tục ảnh hưởng đến các trường học công cộng của chúng ta. Trong bước đầu tiên, chúng tôi ủng hộ việc mở cửa lại các trường học công cộng cho niên khóa tới, và kế hoạch này giúp chúng ta hiểu từng giai đoạn (trong việc mở lại trường học) với các tiêu chuẩn rõ ràng để các trường học có thể tuân theo trong việc mở lại các trường học và để các em học sinh và nhân viên được an toàn và lành mạnh. Lộ trình được hoàn thành sau nhiều tuần nghiên cứu và thảo luận với các nhà giáo dục, phụ huynh và những người liên hệ cũng như các đề nghị của các cơ quan y tế. Lộ trình này dựa theo các hướng dẫn của Tiểu bang, Liên bang, và được soạn thảo dựa trên bốn yếu tố chính:

- Sức khỏe và sự an toàn của học sinh, nhân viên và gia đình;
- Tối đa hóa việc học tập trực tiếp của học sinh;
- Uyển chuyển trong các lựa chọn giáo dục, và
- Sự kiên trì, thống nhất trong toàn thành phố.

Các trường công lập NOLA (NOLA-PS) --bao gồm 78 trường công lập và 36 cơ quan quản lý trường -- hết lòng phục vụ các em và gia đình cư ngụ trong New Orleans một cách mạnh mẽ, nhạy bén và an toàn. Mặc dù không có kế hoạch nào có thể loại bỏ rủi ro do COVID-19 gây ra, chúng tôi biết rằng chúng ta có thể cùng nhau làm việc để bảo đảm con cái của chúng ta được có những hỗ trợ giáo dục thiết yếu cho niên học tới. Và chúng tôi cũng cung cấp cho giáo chức và gia đình những thông tin về các việc có thể làm được ở nhà và ở trường để cho các học sinh và nhân viên được an toàn.

Kế hoạch này xác định các hành động cụ thể -- bắt nguồn từ các dữ liệu và các thực hành tốt nhất được xác định bởi các chuyên gia y tế-- mà các nhân viên, học sinh và gia đình sẽ cần phải thực hiện hàng ngày để trường học có thể cho các em quay trở lại trường học cũng như cung cấp các dịch vụ quan trọng lo về sức khỏe xã hội và cảm xúc. Năm học sắp tới này sẽ không giống bất kỳ các năm nào khác và điều quan trọng là các giới chức thành phố, lãnh đạo nhà trường, giáo viên, học sinh, gia đình và cộng đồng cam kết cùng nhau chăm lo sự an toàn và chăm sóc lẫn nhau khi các trường học mở cửa trở lại.

Khi chúng ta tiếp tục tìm hiểu thêm về đại dịch này và những phương pháp tốt nhất để giảm thiểu rủi ro liên quan đến COVID-19, NOLA-PS sẽ được cung cấp và cập nhật liên tục. Chúng tôi dự đoán những thay đổi sẽ xảy ra và chúng tôi hoan nghênh các nhà giáo dục soạn ra các kế hoạch thích ứng cho việc giảng dạy và học tập để đáp ứng với những quyết định trong tiến trình mở cửa lại Thành phố New Orleans. Và chúng tôi sẽ ban hành các hướng dẫn, nguồn lực và huấn luyện để giúp thực hiện kế hoạch này và hỗ trợ nhu cầu của học sinh trước và trong năm học. Điều quan trọng nữa là phải thừa nhận rằng sẽ tiếp tục có các trường hợp dương tính với COVID-19 trong cộng đồng và trong các trường học, và chúng tôi có cách thức để giúp các giáo chức biết cách giải quyết khi chuyện này xảy ra để giữ an toàn cho trường học. Cùng nhau, chúng ta có thể làm được điều này.

*Lưu Ý: Tài liệu này dựa trên tài liệu y tế về cách truyền bệnh của COVID-19, chủ yếu là qua tiếp xúc thể lý, gần gũi, các sinh hoạt âm nhạc trong đó phần tử của nước miếng (aerosol) có thể được phun ra và chạm vào các vật dụng.*

Để có thông tin liên quan đến COVID 19, vui lòng truy cập website LHD và CDC tại: <https://www.ldh.la.gov/coronavirus> và <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.htm>, và thực hiện các tiêu chuẩn sau đây.

# NEW ORLEANS VỚI CÁC GIAI ĐOẠN MỞ CỬA LẠI

Lộ trình NOLA-PS chú trọng vào các tiêu chuẩn an toàn về sức khỏe và thể chất cần thiết cho việc mở lại trường học trong mỗi giai đoạn Mở Cửa Lại của Thành phố New Orleans, dựa trên các hành xử để giảm sự lây lan của COVID-19. Dưới đây là bảng mô tả tổng quát về các giai đoạn mở cửa lại an toàn của Thành phố New Orleans, xác định khi nào các doanh nghiệp và các cơ sở, bao gồm các trường học từ mẫu giáo đến lớp 12, có thể giảm bớt các hạn chế ở nhà và xã hội, để có thể mở cửa lại.

Sự chuyển tiếp từ giai đoạn này sang giai đoạn khác được quyết định bởi Thị trưởng thành phố New Orleans và dựa trên các dấu mốc quan trọng về sức khỏe như giảm các ca nhiễm bệnh mới, tăng công suất bệnh viện và tăng khả năng xét nghiệm.



Nguồn: City of New Orleans

# VAI TRÒ CỦA CÁC ĐƠN VỊ THAM GIA VÀO LỘ TRÌNH MỞ CỬA LẠI

## Sở Y tế Tiểu bang Louisiana:

- Đặt ra một số yêu cầu sức khỏe cộng đồng cho các đơn vị công cộng
- Cung cấp cho Sở Giáo dục Louisiana những hướng dẫn về việc mở lại trường học

## Sở Giáo dục Louisiana (LDOE):

- Cung cấp các hướng dẫn cho các khu học chánh, phù hợp với tiêu chuẩn y tế công cộng của liên bang và tiểu bang, trong việc mở lại trường học
- Cung cấp các cách hành xử và nguồn lực tốt nhất để thực hiện các hướng dẫn

## Thành phố New Orleans và Sở Y tế New Orleans:

- Đưa ra những hướng dẫn để mở lại toàn thành phố, theo từng giai đoạn của tiến trình mở lại
- Thông báo tiến trình của các giai đoạn mở lại có ảnh hưởng trực tiếp đến kế hoạch và hoạt động của trường
- Theo dõi việc xét nghiệm cộng đồng và giám sát sức khỏe cộng đồng toàn thành phố

## Các Trường Công lập New Orleans NOLA (NOLA-PS):

- Đặt tiêu chuẩn an toàn và sức khỏe cho việc mở lại trường theo từng giai đoạn, phù hợp với hướng dẫn về sức khỏe và an toàn do Sở Giáo dục Louisiana và các cơ quan chính quyền tiểu bang và địa phương.
- Áp dụng các hệ thống để giám sát và để cho các trường chịu trách nhiệm tuân theo các tiêu chuẩn an toàn và sức khỏe được nêu ra trong Lộ trình Mở Cửa Lại
- Xác định nhu cầu của toàn hệ thống và tìm giải pháp để hỗ trợ các trường khi họ tiếp tục phục vụ học sinh và hỗ trợ các giáo chức trong toàn thành phố. Tận dụng khả năng mua để cung cấp các nguồn lực quan trọng cho tất cả các trường bán công (Charter schools).
- Giúp huấn luyện và tạo thêm nguồn lực cho các trường về các tiêu chuẩn an toàn với việc học từ xa, học đa dạng cũng như về sức khỏe và tinh thần
- Lưu ý đến sự liên hệ với Giám đốc Y tế Khu vực và Văn phòng An ninh Nội địa
- Xác định xem và khi nào trường cần đóng cửa cơ sở của mình, phối hợp với lãnh đạo nhà trường, Sở Y tế New Orleans và Giám đốc Y tế Khu vực
- Cung cấp một cố vấn y tế cho các trường học trong suốt quá trình thực hiện Lộ trình mở cửa trở lại

## Mỗi Cơ quan Quản trị Trường Bán Công:

- Lập kế hoạch sinh hoạt để có thể mở lại trường học theo Lộ trình của Trường Công lập NOLA và theo Tiêu chuẩn An toàn và Sức khỏe Hoạt động
- Lập kế hoạch giảng dạy ở trường học theo từng giai đoạn mở lại phù hợp với tiêu chuẩn của tiểu bang và địa phương.
- Thực hiện các quy trình hoạt động hàng ngày và cung cấp hướng dẫn cho học sinh theo từng giai đoạn mở cửa trở lại
- Chuyển đạt hiện trạng của giai đoạn mở cửa lại đến cho học sinh, gia đình và giới chức trong việc thực hiện các chương trình làm việc và giảng dạy mỗi ngày
- Giao tiếp với học sinh, gia đình và nhân viên trong trường học Luôn chuẩn bị để có thể chuyển từ mô hình trường này sang mô hình khác khi dữ liệu sức khỏe cho phép học sinh có thể được phép đi học trực tiếp (in person) trở lại.

## LỘ TRÌNH MỞ CỬA LẠI THEO TỪNG GIAI ĐOẠN

### Hạn chế các Hoạt động:

Trong Giai đoạn 1, 2 và 3, một số hạn chế về năng lực sẽ được áp dụng gây ảnh hưởng đến hoạt động của trường, dựa trên [Nguyên tắc Mở lại Trường học](#) do Sở Giáo dục Louisiana đưa ra.

	Giai đoạn 1	Giai đoạn 2	Giai đoạn 3
Số Người Tối đa (Kể cả người lớn)	10	25	50
Con số Tối đa Trên Xe Bus (Kể cả người lớn)	25%	50%	75%
Tự nhóm Học sinh theo tùy chọn.	Chỉ học từ xa. Không có lớp học trực tiếp được tổ chức ở trường.	Học sinh có thể được tự nhóm, theo một trong hai cách: (1) trong các nhóm <b>tĩnh</b> <b>25 người</b> (kể cả giáo viên), không cần giữ khoảng cách xã hội 2 mét (đề nghị áp dụng cho học sinh nhỏ tuổi)  <b>HOẶC LÀ</b>  2) Học theo nhóm, phải giữ khoảng cách xã hội 2 mét, và phải lau sạch các bàn ghế, vật dụng trước khi cho các em nhóm khác vào (đề nghị áp dụng cho các em lớn hơn)	Học sinh có thể được học theo nhóm, theo một trong hai cách như sau: (1) trong các nhóm <b>tĩnh</b> <b>30 người</b> (kể cả giáo viên), không cần giữ khoảng cách xã hội 2 mét (đề nghị áp dụng cho học sinh nhỏ tuổi)  <b>HOẶC LÀ</b>  2) Học theo nhóm, phải giữ khoảng cách xã hội 1 mét, và phải lau sạch các bàn ghế, vật dụng trước khi cho các em nhóm khác vào (đề nghị áp dụng cho các em lớn hơn)

# LỘ TRÌNH MỞ CỬA LẠI THEO TỪNG GIAI ĐOẠN






## Mô Hình Trở Lại Trường Học:

Dựa trên các hạn chế và hướng dẫn của Sở Giáo dục Louisiana và Sở Y tế New Orleans, tất cả các trường Bán Công (Charter School) được ủy quyền bởi Trường Công Lập NOLA sẽ mở lại trường cho học sinh theo phương thức được đưa ra sau đây.

Điều quan trọng cần lưu ý là các Trường Công Lập NOLA sẽ thường xuyên tham khảo ý kiến của Thành phố New Orleans và Sở Y tế New Orleans để thẩm định y tế công cộng và tiến trình của Thành phố với các mốc (thời gian) quan trọng về sức khỏe để xác định xem có cần thay đổi với các kế hoạch được soạn ra ở dưới, vào bất kỳ thời điểm nào cần thiết, trong năm học này. Do tính lây lan tự nhiên của COVID-19, có lẽ chúng ta cần điều chỉnh mô hình trở lại trường học.

Ngoài ra, trong khi tiếp cận mô hình dưới đây theo căn bản để cho các học sinh trở lại nhà trường, cũng sẽ có những khác biệt giữa các trường trong một số khu vực. Bởi vì mỗi trường có sự khác biệt về cách ghi danh, nhân sự, và nhiều yếu tố hoạt động khác -- chẳng hạn như Kích thước của trường và nhu cầu chuyên chở học sinh, các trường sẽ liên lạc trực tiếp với các gia đình về cách họ áp dụng chung một phương pháp trước khi nhập trường và ở bất kỳ thời điểm nào trong năm học.

Tóm lược Các Giai đoạn Mở Cửa Lại cho các trường học

PHASE 1	PHASE 2		PHASE 3	
PK - 12	PK - 4	5 - 8	9 - 12	PK - 12
REMOTE MODEL 	TRADITIONAL MODEL 	HYBRID MODEL 	HYBRID MODEL 	
All schools will offer <b>DISTANCE LEARNING.</b>	Students in these grades will return to school full time for <b>IN-PERSON LEARNING.</b> <i>In school 5 days a week</i>	Students in these grades will return to school with a mix of <b>IN-PERSON AND DISTANCE LEARNING.</b> <i>Schools may be able to accommodate more students in the building full-time based on capacity</i>	Students in these grades will return to school with a mix of <b>IN-PERSON AND DISTANCE LEARNING.</b> <i>In school at least 2 days a week</i>	<b>More students</b> in these grades will return to school for <b>IN-PERSON LEARNING</b> <i>full-time due to reduced classroom restrictions. Some grades may still utilize distance learning depending on building capacity.</i>

Distance Learning options are available for families not ready to return to in-person learning in each phase.



**NOTE:** In the event of increased risk of the spread of COVID-19 in our community, schools may return to a 100% distance learning model during any phase.

# LỘ TRÌNH MỞ CỬA LẠI THEO TỪNG GIAI ĐOẠN

Mô hình cụ thể để trở lại trường học:

## GIAI ĐOẠN 1:

- Các trường học sẽ không mở lại cho học sinh đến lớp; tất cả trường học sẽ đưa ra chương trình học từ xa.

## GIAI ĐOẠN 2\*:

Cho các lớp từ PreK - 8:

- Các học sinh từ lớp PreK – 4 sẽ trở lại trường toàn giờ, học như thường lệ (5 ngày một tuần).
- Các học sinh từ lớp 5 – 8 sẽ học xen kẽ đến trường và học từ xa, với sự soay chuyển những lớp học do sự sắp xếp của mỗi trường.
- Các học sinh với các nhu cầu giáo dục đặc biệt tối quan trọng, đã được xác định bởi nhà trường, cũng có thể trở lại trường học toàn giờ (không phân biệt lớp nào).
- Nếu một trường học có thể mở thêm các lớp học ở trường trong khi tuân thủ các tiêu chuẩn hoạt động và các điều khoản khác ở trên, trường đó có thể thực hiện.

Cho các lớp từ 9-12:

- Các học sinh trung học sẽ học những ngày xen kẽ giữa trường học và học từ xa, học tại trường tối thiểu 2 ngày một tuần, dựa trên thời khóa biểu của các em.
- Các học sinh với các nhu cầu giáo dục đặc biệt tối quan trọng, đã được xác định bởi nhà trường, cũng có thể trở lại trường học toàn giờ (không phân biệt lớp nào).
- Nếu một trường học có thể mở thêm các lớp học tại trường trong khi tuân thủ các tiêu chuẩn hoạt động và các điều khoản khác ở trên, trường đó có thể thực hiện.

Trên toàn trường học:

- Tất cả trường học sẽ đưa ra tùy chọn học từ xa theo mỗi học kỳ để các gia đình chưa sẵn sàng trở lại trường học.
- Các học sinh có thể quyết định chọn học từ xa toàn giờ ở bất kỳ thời điểm nào và phải duy trì với quyết định của mình cho hết học kỳ.

## GIAI ĐOẠN 3:

- Các trường học sẽ áp dụng mô hình của giai đoạn 2. Nếu trường học có thể mở thêm các lớp học vì sự gia tăng số lượng học sinh đến trường và trong lớp học, trong khi tuân thủ các tiêu chuẩn hoạt động, trường đó có thể thực hiện.
- Tất cả các trường học sẽ đưa ra chương trình học từ xa cho mỗi học kỳ cho các gia đình chưa sẵn sàng trở lại trường học.



**Lưu ý:** Các trường học công lập NOLA sẽ tiếp tục tham khảo ý kiến với thành phố New Orleans và Sở Y tế New Orleans để theo dõi tiến trình của thành phố đối với dịch bệnh để xác định xem nếu cần thay đổi mô hình trở lại trường ở giai đoạn 2, theo các xu hướng dữ liệu gần đây, và ở bất cứ thời điểm nào trong năm học.

# TIÊU CHUẨN SỨC KHỎE VÀ AN TOÀN CHO VIỆC MỞ LẠI CÁC TRƯỜNG HỌC

Với sự tham khảo ý kiến của Sở Y tế Thành phố New Orleans và [sự hướng dẫn](#) được cung cấp bởi Sở Giáo dục Louisiana, Các Trường Công lập NOLA đưa ra các tiêu chuẩn theo từng giai đoạn sau đây cho các hoạt động của trường.

Tiêu chuẩn sức khỏe và an toàn làm việc sau đây đặt ra các kỳ vọng tại trường để giảm thiểu các nguy cơ nhiễm bệnh COVID-19 cho các chương trình học tại trường và giảm tối thiểu những hậu quả đáng kể trong việc giữ học sinh ở nhà. Các tiêu chuẩn này có thể thay đổi trong lúc chúng tôi tiếp tục tìm hiểu thêm về đại dịch này và biện pháp tốt nhất nên được thực hiện để bảo vệ sức khỏe và sự an toàn cho các em học sinh, giáo viên, nhân viên và cộng đồng trường trong cuộc khủng hoảng này.



**Lưu ý:** Chi tiết hướng dẫn bổ sung để tuân thủ các tiêu chuẩn này sẽ được cung cấp trên trang web NOLA-PS ngày 17 tháng Bảy, 2020. Sự hướng dẫn có thể thay đổi để phù hợp với các cập nhật từ Trung tâm Kiểm soát Dịch bệnh (CDC) và Văn phòng Y tế Cộng đồng Louisiana.



**Tụ họp Nhóm:** Theo CDC, một cuộc [tụ nhóm](#) đề cập đến một hoạch định hoặc sự kiện tự phát, trong nhà hoặc ngoài trời, với một ít thành viên tham gia hoặc nhiều người tham dự một sự kiện cộng đồng hoặc tụ nhóm hoặc sự kiện thể thao.

	Giai đoạn 1	Giai đoạn 2	Giai đoạn 3
Số người tối đa	10, kể cả người lớn	25, kể cả người lớn	30, kể cả người lớn
Khuôn viên tổ chức	Không dùng các phòng thể dục hoặc khán phòng.	Không dùng các phòng thể dục hoặc khán phòng, v.v để tụ họp nhóm.  Những khuôn viên này có thể được dùng để giảng dạy.	Hạn chế sử dụng chung trong khuôn viên kín cửa, như là can tin và phòng tập thể dục, giữ số thành viên trong nhóm ở mức tối đa, đảm bảo khoảng cách, đeo khẩu trang, và <a href="#">lau sạch</a> các đồ dùng sau mỗi nhóm.  Các học sinh và giáo viên nên rửa tay trước và sau các sự kiện.  Đi về các sinh hoạt, mặc giầy hạn chế sự tiếp xúc do thành phố New Orleans quy định. Xin nhập vào <a href="#">đây</a> để được cập nhật.
Tiêu chuẩn ngoài trời	Tách rời các nhóm nhưng không cần vật che		

Commented [TD1]: Revised.





**Đưa rước Học sinh:** Các tiêu chuẩn này được trích dẫn từ những tiến trình chuyên chở học sinh của trường và “tiêu chuẩn hợp lý” nhất với các giới hạn khả thi.

	Giai đoạn 1	Giai đoạn 2	Giai đoạn 3
Số tối đa trên xe bus	25%	50%	75%
Vệ sinh	Các bề mặt hay va chạm như; ghế ngồi và tay cầm được lau sạch sau mỗi chuyến. Xe buýt được lau sạch tối thiểu một lần mỗi ngày.		
Chỗ ngồi	Đảm bảo khoảng cách giữa các chỗ ngồi cách nhau 2 mét.	Giảm thiểu số học sinh ở mỗi hàng ghế và, khi có thể, giữ khoảng cách giữa các ghế. Không cần giữ khoảng cách 2 mét. Các em ở cùng căn hộ có thể ngồi chung với nhau trong cùng hàng ghế hoặc hàng ghế kề bên.	
Che mặt	Người lớn và học sinh phải luôn đeo khẩu trang. Vui lòng xem qua phần Thực hành Cách Phòng ngừa để biết thêm chi tiết		
Vệ sinh cá nhân	Cung cấp nước khử trùng khi học sinh lên xe bus. Không cần kiểm tra sức khỏe học sinh trước khi lên xe.		
Thoáng	Để không khí được thoáng, các cửa sổ nên được mở ở mức tối đa.		
Học sinh với nhu cầu đặc biệt	Đối với các em yếu sức khỏe cần có phương tiện di chuyển đặc biệt, nên xem xét dành riêng chỗ ngồi cụ thể. Những chỗ này không nên cho học sinh khác ngồi trong ngày, để tránh phải khử trùng. Thay vào đó, sắp xếp một chuyến riêng cho học sinh đó.		



**Ra vào Khuôn viên Nhà trường:** Để tránh tiếp xúc gần gũi khi học sinh và nhân viên ra vào khuôn viên nhà trường, các trường học sẽ thực hiện các tiêu chuẩn sau đây trong mỗi giai đoạn mở cửa lại.

Áp dụng trong mọi giai đoạn	
Các điểm ra vào	Duy trì ở mức tối đa có thể được với các hướng dẫn về số thành viên trong nhóm và khoảng cách.
Quy trình đưa đón học sinh	<ul style="list-style-type: none"> <li>Thiết lập nhiều điểm ra vào để tạo cho các học sinh di chuyển theo cùng chiều.</li> <li>Đừng cho khách vào trường học ngoại trừ những tình huống giảm nhẹ; những người lớn bước vào trường học nên rửa tay hoặc lau tay bằng nước sát trùng trước khi vào và luôn đeo khẩu trang.</li> <li>Thiết lập <b>những trạm cung cấp nước sát trùng</b> ở những nơi ra vào để thuận tiện cho học sinh rửa tay trước khi họ bước vào. Nếu không có bồn rửa tay và xà phòng, cung cấp nước sát trùng với tối thiểu 60 phần trăm độ nồng cồn và để ý khi dùng.</li> <li>Khuyến khích các gia đình đưa con em đến trường nếu được. Điều này sẽ giảm số lượng học sinh đi xe bus.</li> </ul>
Những người thăm viếng trường	<ul style="list-style-type: none"> <li>Đừng để phụ huynh hoặc các nhóm tình nguyện khác không là trọng điểm cho sự phát triển của học sinh vào trong trường, ngoại trừ những tình huống giảm nhẹ; những người lớn bước vào trường học nên rửa tay hoặc lau tay bằng nước sát trùng trước khi vào và luôn đeo khẩu trang.</li> </ul>



**Thực hành Cách Phòng ngừa:** Theo chiến lược của CDC là khuyến khích các hành vi làm giảm sự lây lan COVID-19, và với sự cộng tác từ các chuyên gia y tế, các trường học sẽ thực hiện các tiêu chuẩn sau đây trong mỗi giai đoạn mở cửa lại.

Áp dụng Trong mọi Giai đoạn	
Các bề mặt thường chạm tới	Các bề mặt chạm tới nhiều (như là: bàn học, tay cầm dọc hành lang, công tắc đèn, nắm cửa, vật dùng công nghệ, v.v.) phải được lau chùi trước và sau khi sử dụng của từng nhóm.
Vệ sinh cá nhân	<ul style="list-style-type: none"> <li>Học sinh và giáo viên nên có giờ rửa tay bằng xà phòng và nước hoặc nước khử trùng tay mỗi 2 tiếng cũng như những lần theo sự hướng dẫn của <a href="#">Hướng dẫn của CDC</a> bao gồm lúc đến trường, trước và sau khi ăn, trước và sau khi chơi những đồ chơi ngoài trời, và khi ra về.</li> <li>Học sinh nên rửa tay hoặc nước khử trùng tay sau khi chuyển đổi lớp học; giáo viên trong lớp nên rửa tay hoặc dùng dung dịch nước khử trùng tay mỗi khi nhóm học sinh mới bước vào lớp học.</li> <li>Không nhất thiết phải dùng găng tay ngoại trừ nhân viên trông nom trường hoặc giáo viên khi lau chùi lớp học của họ.</li> </ul>
Tăng cường nỗ lực giữ vệ sinh hàng ngày	Kiểm tra đồ đạc, các tính năng, và thiết bị của nhà trường để xác định loại bề mặt và vật liệu nào trong mỗi khu vực. Làm theo sự <a href="#">Hướng dẫn của CDC</a> về việc thiết lập cách thức lau sạch và sát trùng các bề mặt và vật liệu. Cân nhắc các khu vực ngoài trời và những chỗ không sử dụng trên 7 ngày.
Che mặt	Tất cả nhân viên và học sinh bắt buộc phải đeo khẩu trang khi đến trường. Trường hợp ngoại lệ chỉ dành cho những người mà họ không thể đeo vì sức khỏe, hành vi có vấn đề, tật nguyên, hoặc có vấn đề về sức khỏe và an toàn khác. Hướng dẫn bổ sung sẽ được cung cấp để giúp các lớp PreK đến lớp 2 thực hiện, lứa tuổi của các em, có thể đòi hỏi sự linh hoạt, cùng với việc sử dụng đồ che mặt.
Theo dõi triệu chứng	Đo nhiệt độ cơ thể của học sinh và nhân viên khi đến trường, và trước khi vào lớp, ở mức 100.4 hoặc hơn và các triệu chứng của COVID-19. Thủ tục mẫu có thể tìm thấy ở <a href="#">đây</a> .
Bảng chỉ dẫn	Treo <a href="#">Các bảng thông tin về COVID-19</a> ở những nơi dễ thấy (ví dụ, các cửa ra vào, các phòng vệ sinh) nhằm thúc đẩy các biện pháp an toàn hàng ngày và tìm cách ngăn chặn sự lây lan của vi trùng, chẳng hạn như rửa tay kỹ lưỡng và đeo khẩu trang đúng cách.



**Học sinh Chuyển đổi Lớp học:** Hạn chế tiếp xúc khi học sinh di chuyển chung quanh nhà trường và để hỗ trợ các trường học duy trì các nhóm nhỏ, các trường học sẽ thực hiện các tiêu chuẩn sau đây trong mỗi giai đoạn mở lại trường.

Tuân thủ trong Mọi Giai Đoạn	
Rời lớp với dịch vụ viên	Những người cung cấp dịch vụ y tế và các dịch vụ quan trọng khác có thể lấy học sinh ra khỏi lớp học cho các nhu cầu trị liệu. Những người này phải đeo khẩu trang và lau sạch các bề mặt và đồ dùng trước khi phục vụ học sinh kế tiếp.
Kiểm soát lối ra vào	Hạn chế sự tương tác giữa các học sinh trong lúc chuyển đổi lớp học bằng cách đi cùng chiều trong các hành lang hoặc đổi lớp so le để giảm số học sinh trong hành lang cùng một lúc.



**Dinh dưỡng Trẻ em:** Các trường học của chúng tôi sẽ duy trì một môi trường lành mạnh và tiếp tục cung cấp những bữa ăn cho học sinh cho dù các em học từ xa hay đến trường học.

	Giai đoạn 1	Giai đoạn 2	Giai đoạn 3
Chương trình ăn uống	Bữa ăn ở trường và cộng đồng phát thức ăn		
Ăn uống ở trường	Các bữa ăn ở trường thì nên ăn tại lớp hoặc các nơi không tập trung.  Đối với học sinh học từ xa, dịch vụ thức ăn phải đưa ra tùy chọn 2 phần ăn mỗi ngày.	Nếu học sinh đang cần đến các phòng, hãy sắp xếp lịch trình ăn cho mỗi nhóm theo quy định, giữ khoảng cách 2 mét trong nhóm, và giữ khoảng cách 2 mét giữa các em học sinh.	Đối với học sinh học tại nhà, phải đưa ra sự tùy chọn cho bữa ăn 2 buổi mỗi ngày.

Commented [TD2]: Revised to reflect current practice.

Commented [TD3]: Reinforced.



**Các Sinh hoạt Ngoại khóa:** Để các trường học có thể tiếp tục kéo dài ngày học lâu hơn và có các chương trình ngoại khóa cho các em học sinh đồng thời làm theo sự hướng dẫn sức khỏe và an toàn, các trường học sẽ thực hiện các tiêu chuẩn cho các chương trình ngoại khóa sau đây.

	Giai đoạn 1	Giai đoạn 2	Giai đoạn 3
Giữ trẻ sau giờ học	N/A	Phải tuân giữ những quyết nghị về số lượng tối đa của nhóm và khoảng cách. Đối với học sinh nhỏ tuổi không thể duy trì khoảng cách, chia thành nhiều nhóm.	
Ban nhạc và tập hát	N/A	Ngưng lại hoặc chỉ được dạy lý thuyết.	Tiếp tục với khoảng cách đã được khuyến nghị
Những chuyến tham quan	N/A	Ngưng đi tham quan vì học sinh có thể gần gũi với nhóm người dễ bị nhiễm bệnh.	
Thể thao	Tránh sự tiếp xúc gần gũi và các môn thể thao có nguy cơ cao	Các sinh hoạt thể thao được phép tiếp tục với các khuyến nghị được đưa ra trong bản <a href="#">Hướng dẫn của Hiệp hội Thể thao Trường học Louisiana để Mở lại Các Sinh hoạt và Thể thao ở Trường</a>	Các môn thể thao có tính cách va chạm hoặc có nguy cơ cao có thể được phép trong phạm vi được xác định và phù hợp với bản <a href="#">Hướng dẫn của Hiệp hội Thể thao Trường học Louisiana để Mở lại Các Sinh hoạt và Thể thao ở Trường</a> .  Đi với các sinh hoạt, mặc giầy kín và sử dụng mặt nạ do thành phố New Orleans quy định. Xin nhập vào <a href="#">đây</a> để được cập nhật.  Tất cả những người có mặt phải đeo khẩu trang.

Commented [TD4]: Revised.

## BẢO VỆ NHỮNG NGƯỜI DỄ BỊ NHIỄM BỆNH

Theo [Trung tâm Kiểm soát Dịch bệnh](#), COVID-19 là một dịch bệnh mới và thông tin rất giới hạn về các yếu tố nguy hiểm cho sự đau yếu trầm trọng. Dựa trên thông tin hiện có và từ chuyên môn y tế, những người lớn tuổi và người ở mọi lứa tuổi mà đã có tiền bệnh thì có nhiều nguy cơ bị đau yếu trầm trọng từ COVID-19. Để có danh sách những người có nguy cơ mắc bệnh trầm trọng, vui lòng vào [trang web của CDC](#), đã được chỉnh sửa để cập nhật thông tin khi có sự kiện mới.

Chiều theo [Hướng dẫn mở lại trường học của CDC](#) và [Hướng dẫn mở cửa lại của DOE](#), các trường học nên hạn chế khách thăm viếng, những người tình nguyện, và các hoạt động liên quan đến các nhóm hoặc tổ chức bên ngoài nếu có thể được – đặc biệt đối với thành phần không nằm trong khu vực địa lý địa phương (như là, cộng đồng, thị trấn, thành phố, quận). Không có dữ liệu xác thực về mức độ nguy cơ của những cá nhân này đem đến trường học và họ sẽ cần đưa ra quyết định tham khảo chặt chẽ với bác sĩ gia đình của họ và nhân viên quản trị trường.

Trong trường hợp tỷ lệ đáng kể các nhân viên không thể trở lại cơ sở giáo dục, các trường học có thể xem xét đưa ra một [kế hoạch thay đổi nhân sự](#).

Những cá nhân cần đưa ra quyết định tham khảo chặt chẽ với bác sĩ gia đình của họ và các nhân viên quản trị trường.

## KHI MỘT HỌC SINH, NHÂN VIÊN, HOẶC NGƯỜI THĂM VIẾNG BỊ BỆNH

Như đã nêu trong [Hướng dẫn của LDOE để mở cửa lại](#), “với mức lây lan của COVID-19 trong cộng đồng chúng ta, các trường học nên lập kế hoạch và hiểu rằng một số học sinh sẽ mắc bệnh COVID-19 trong năm học. Trong kế hoạch mở cửa lại, các trường học nên hiểu rằng sẽ có một số học sinh và nhân viên nhiễm bệnh COVID-19 và họ có thể lây qua các học sinh/nhân viên khác trong khu vực nhà trường.”

Sau khi xem qua cách thực hành tốt nhất của [Hướng dẫn Mở cửa lại của DOE](#) và tư vấn với các chuyên gia y tế xã hội, các hướng dẫn sau đây nên được áp dụng khi một học sinh, nhân viên hoặc người thăm viếng bị bệnh.

Trước khi nhập trường tất cả trường học nên:

- Thiết lập một khu vực dùng để cách ly học sinh hoặc nhân viên bị bệnh.
- Đưa ra một tiến trình giữ vệ sinh và sát trùng nếu có người bị bệnh ở trường, có thêm kế hoạch lau vệ sinh định kỳ.
- Thông báo phụ huynh và nhân viên phải [làm gì khi bị bệnh](#).
  - [Đây](#) là một ví dụ về một lá thư mà các trường học có thể áp dụng để đảm bảo phụ huynh nhận thức được trách nhiệm của họ là phải đến đón con họ ngay khi con họ bị bệnh.
- Thường xuyên khuyến khích nhân viên và học sinh nên ở nhà khi bị thương, bị bệnh, hoặc [tiếp xúc gần gũi](#) với bệnh nhân COVID-19.

Nhân viên quản trị học khu và các chuyên gia y tế xã hội đã hợp đồng với học khu sẽ cố vấn các trường học trước khi đưa ra quyết định cuối cùng để đóng cửa một trường học do sự lây nhiễm COVID-19 trong khu vực nhà trường. Điều cực kỳ quan trọng là các trường học có thể xoay chuyển từ học ở trường trở thành học từ xa để giảm thiểu sự gián đoạn khi học sinh và nhân viên cần phải cách ly trường học trong một thời gian dài. Đưa ra các trường hợp khi nhà trường bị đóng cửa, một phương pháp thông báo về thông tin liên quan đến các trường hợp COVID-19 đã được biết hoặc những cá nhân đã tiếp xúc gần gũi với trường hợp có dương tính COVID-19, và sự hướng dẫn việc trở lại trường học sau khi khỏi bệnh sẽ được cung cấp trong bản Hướng dẫn Bổ sung đưa ra ngày 17 tháng Bảy, 2020.

## HƯỚNG DẪN VÀ NGUỒN TRỢ GIÚP BỔ SUNG

Hoạch định này là một trong những cập nhật từ Trường Công lập NOLA về việc mở cửa lại trong mùa Thu này, với nhiều thông tin về các chủ đề mở cửa lại sẽ được cung cấp vào ngày 17 tháng Bảy. Các Trường Công lập NOLA phối hợp với Bệnh viện Nhi đồng của thành phố New Orleans cũng sẽ cung cấp các khóa huấn luyện trực tuyến cho các giáo viên và nhân viên trường trong tháng Bảy. Chúng tôi cũng biết rằng chúng tôi phải giáo dục các em toàn diện và tạo sự an toàn cho nhân viên trong khi chúng tôi chuyển qua năm học tới này. Sự Hướng dẫn và các khóa huấn luyện được hỗ trợ trong tương lai sẽ bao gồm, nhưng không giới hạn:

- Công cụ Tiêu chuẩn Sức khỏe và An toàn Hoạt động – Các dụng cụ và nguồn trợ giúp để làm đúng với các tiêu chuẩn. Ví dụ, các thông tin sẽ bao gồm:
  - Các mẫu thiết lập lớp học
  - Những quy trình bảo toàn vệ sinh
  - Cách thức học sinh ra vào cửa
  - Tạo ra một thói quen và trợ giúp tích cực để thực hiện yêu cầu đeo khẩu trang
- Nguồn Trợ giúp Học Từ xa – Các nguồn trợ giúp được đưa ra để hỗ trợ thực hiện các chương trình học từ xa có hiệu quả. Ví dụ, Các nguồn trợ giúp sẽ bao gồm:
  - Hướng dẫn về những tài liệu giảng dạy
  - Hướng dẫn về chẩn đoán bệnh
- Hướng dẫn về Chuyên ngành – Hỗ trợ cho những nhu cầu cần thiết cho mỗi em học sinh. Tài liệu bao gồm các nguồn trợ giúp và các huấn luyện trên trang web về:
  - Hỗ trợ học sinh tật nguyền
  - Hỗ trợ sức khỏe xã hội và tinh thần của tất cả học sinh
  - Hỗ trợ sức khỏe tâm lý của nhân viên
- Các kế hoạch đối phó chi tiết cách xử lý các trường hợp dương tính COVID-19 hoặc tiếp xúc gần gũi với các trường hợp dương tính trong cộng đồng giáo dục
- Những lời khuyên cho phụ huynh trong việc chuẩn bị cho năm học và học sinh trở lại trường